

դաղափարին կամ ուրիշ օրինակի մը
մէջ գրերը աղեկ մը չի կրնալով որոշել
երբ աղիք առհմի կարգացեր է, և այս-
պէս զբեր է . ուրիշ օրինակներն ալ
անկեց ածանցեր են : Այսանկ քանի մը
օրինակ կրնայինք ձեռագիրներէ գըտ-
նել . բայց առուգելը քննիչն դիւրա-
ցընելու համար տպեալ գրքէ ցուցը-
նեմք : Առւրբ գիրքը կայսենի ցեղէն թօ-
բէլ անուն մէկ մը կը ցուցընէ . որուն
անունը եբրայական քնագրին մէջ թօու-
բալկային է : Առւրբն եփրեմ Արարածոց
մէկնութեան մէջ ասոր եբրայական ա-
նունը կը ստուգաբանէ . բայց օրինա-
կողը թօբէլկային բառը չի կրնալով
օրինակին մէջ կարդալ՝ գրեր է . « թօ-
բէլայ կին ստոտակիչ կայենի թարգմա-
նի » (Տարբեագր . որբոյն Երիեմ . հատ . առ.
Երեւ . 39) : Թօբէլայ կին ըստածը պիտի
ըլլայ թօբէլկային : Ա էնէտկայ տիպը ձե-
ռագրին յար եւ նման ասանկ տպած
է : Ո՞երբ աղիք առհմի բառերն ալ ասանկ
պիտի ըլլան : Ինձի անանկ կ'երեւի
որ՝ այս կարծիքս շատ առելք հաւա-
նական է , քան թէ Բուզանդի Փա-
ւըստոսը հայ կարծելը , անանկ մէկ
տեղէ մը հիմն բանելով որ ստորագական
ընթերցուածը սիսալ կարծելու նոյն
իսկ խօսքին շաղթը և կարգը առիթ և
հաստատութիւն կուտայ : Կը յուսամ,
որ այս գրածներս կարգացողները հա-
մոզուած կ'ըլլան որ մեր քննաբանին
գտած առաջին սիսալը տեղի չունի :

Երկրորդ սխալն ալ կամ բնաւ տեղի
չըւնի, կամ խիստ պղտիկ սխալ մըն է որ
նշանակելու չարքեր ։ Փաւստոս յոյն
ըլլալը ստուգելին ետքը՝ Փաւստոս յոյ-
նը յարկապիս հայոց պատմութիւն շի-
նեց լսելնիս ձից է ։ Քսենոփոնի՝
Կիրոսի կը մո-ի լսուած գիրքը յարկա-
պիս հայոց պատմութիւն լսելնուս պատ-
ճառն է որ մեր Տիգրան Ա. Թագա-
ւորը պարսից կիւրոս թագաւորին խը-
րաստու և խորհրդակից ցուցընելով՝
բուն գիրքը աւելի Տիգրանայ վրայ
կը դառնայ. և այս առիթով հայոց վր-
այ էփ աղեկ տեղեկութիւններ տա-
լու կը պարտաւորի. թէ պէտ առաս-
պելախառն. ինչզիս կ'ըսէ կիւրոն։
Անք քննիչը գրքին նիւթը չի նայելով՝
յատկապիս հայոց պատմութիւն ըլլա-
լու համար կ'ուզէ որ գրքին ճակատը
պարհու-ի նայոց գրուած ըլլայ. այդ
պահանջմունքն ալ ապօրինաւոր չէ.
և թէ որ այդ մաքով հասկընալ կ'ու-
զէ նէ ես իմ ըսածիս միտքը հասկըցը-
նելէս ետքը բնաւ դժուարութիւն
չեմ կրեր անոր ըսածին ալ հաւանու-
թիւն տալու ։ Քսենոփոնն իր յիշեալ
գրքին մէջ հայոց վրայ կը խօսի. բայց
Քսենոփոնն պարհու-ի նայոց անունով
գիրք գրած չըւնի. և մենք ալ ասկէց
առաջ ասանեկ գիրք գրեր է ըսած
չենք։

Նշրջորդ սխալնիս մեղի ալ զարմանք
բերաւ : Բնաւ չէի կարծեր որ՝ պատ-
միչ մը վրայ խօսելն իբէն՝ « Քէանտը
անունավ մարդ մը աշխարհք եկած ըլ-
լալն ալ ծանօթ չէր ո ըսելլս՝ ընդհա-
նուր ամեն գլէանտրներու վրայ հառ
կըցուի . թէ պատմիչ ըլլան՝ թէ ըլլ-
լան : Կլէանդը կամ Քլէանդը անու-
նով մարդ աշխարհք եկած ըլլալը իրեն
ծանօթ է եղեր . և կը հարցընէ մեղի .
« Կլէանդը մեծանուն իմաստասէրը
մարդ չէ մի » : Կը պատասխանէմ. այն .
մարդ է . բայց պատմիչ չէ , իմաստա-
սէր է : Այն . մարդ է . բայց կլէանդը
չէ անունը , կլէանդն կամ կլէանդու է :
Հայերէնին մէջ անդրէ և անդէս կամ անդոս
վերջերը իրարու մօտ երեւելով ան-
տարբեր բան մը կ'երեւին . բայց յու-
նարէն լեզուին մէջ շատ տարբերու-
թիւն ունին : Այդը որ է անդրօյն . անդր
բառին սեռականն է , և կը նշանակէ
“յը , առան , մարդ ” : Անուս կը նշանակէ ծա-
նչի : Ուր քննիչին պախարականք մը չէ
յունարէն չի գիտնալլը . սակայն մեծա-

նուն իմաստասէրին անունը երկու անգամ նայելու էր. (Ուօլքն. հարխու. հար. չ. էր. 361) ըլլայ որ ուրիշին սխալանցը դէմ գրած ատենը ինքը սխալի: Եւ սրովիետեւ մեզ սխալած ցըցունելու համար Կլանդր կը փնտըռէր, և մեծանուն իմաստասէրէն ալ զրկուեցաւ. ես անոր Կլէանդը մը ցըցունեմ, որ Վղէքանդը մակեդոնացին մարաց երկիրը կառավարելու իրեն փռխանորդ ձգեց. և Պարմենիոնը սպաննելը անոր ապսպրեց: (Ուօլքն. հըստիոն, հար. գ. էր. 480):

Սակայն մեր յարգի քննիչն ալ ճիշտ
իւղանութեամբ ինչ յատուեկ անուն գըտ-
նէ նէ կղեանդրի տեղ կ'առնէ, որպէս
զի մեր ուղանոր անունով մարդ ծը աշխարհու-
իշն ըլլան ու ծանօթ չը ըսելը սուտ հա-
նէ. և կ'ըսէ. « Գուցէ եւս Գղեկաս
Գղակ և կամ կղեմէս անունները փո-
խելով կղեանդր յիշեր է հայոց պատ-
մութիւնը գրող վեցերորդ գարուտ յցն
հեղինակը » : Այդ կարծեքը Ճշմարիտ
ըլլայ ալ նէ մեզի բնաւ չի դպչիր . մէկ
մարդ մը Գղեկաս կամ Գղակ կամ կղ-
եմէս ըսելու տեղը կղեանդր ըսեր է .
տակաւին կղեանդր անունով պատմիչ
մզի ծանօթ չի : Աննաւանդ մեր յար-
գի քննիչը ասանկ անուն փոխելուն հը-
նարաւորութիւնը ընդունի նէ՝ իր գը-
տած առաջին սիսալին վրայ վերը գը-
րածներնուս ալ դիւրաւ պիտի համազ-
ուի, որ ըսինք թէ օրինակադերին մէ-
կը մէկ յատուեկ անուն մը չի կրնալով
կարդալ՝ երբ աղջի առհիմ կարգացեր է :

Քննիչը ասանկ այլընդ այլը անուն-
ներէն կղեանդր հանելով ուրիշ մէկ
բան մը ունի ըսելիք, որ առանց ասոր
կարդը պիտի չի գար: Այս բանափրա-
կանը հայաստան լրագրույն 17—69 թը-
ւոյն ազգայինին գէմէ . մէծ և ահագին
սիսալ մըն ալ մեր գրած ճառ Հաղորդու-
թեան գրքուկին մէջ գտեր է, ինչպէս
ընէ որ այն ալ յատնելուն կարդը գայ,
կ'ըսէ. « Եւ ասանկ անուանափոխու-
թիւնը զարմանալի չի պիտի երեւայ
ճառ Հաղորդութեան գրքուկի հեղին-
ակին՝ որ . . . հայաստանեայց եկե-
ղեցիէն հերքուած և գատապարտը-
լած Եւսն հոռվմայեցւոյն անունը
Եւսնդ և Եւսնդիանոսի փոխելով
սուրբ Եկեղեցւոյս երեւելի հայրապե-
տաց կարդը անցուցեր է առանց իշ-
նանութեան (Կառ. ք. Եր. 33): Բուն
փրկութիւն վրայ խօսուելէն առաջ երեք
կտոր մանր գիտելիք կայ ըսելու :

Ա. Ո՞ր բառին առաջը սպեալին մէջ
վեց կէտ դրած է . ձեռագրին մէջ բան
կայ եղեր որ արշալուսոյ խմբագիր ար-
ժանայարդ Պ. ' Դուկասին անպատեհ
երեւելով գուրս է ձգեր . և տեղը նը-
շանակեր է : ' Դուրս ձգածը ինչպէս
խօսք ըլլալն ալ ընդհանուր խօսքով մը
ծանուցեր է ըսելով . բանասիրականը
սպելու խրկող աղնուականին խնդիրը
պարտաւորեցանք ի գործ դնել , ' և նոյն
յօդուածայն մէջ գտնուած անյնական ծանր
խօսքերը դուրս ձգելով , : Ո՞նք բա-
նասիրականիս ակիցը էն ըսինք որ այն
ժամանակական խօսքերը փաստերուն պա-
կատութիւնը լցցունելու համար դը-
ռած է : Այս տեղը մէր քննիչը առանկ
կէտագրութեան արժանի խօսքեր գը-
նելով փաստերուն պակասութիւնը ին-
քըն ալ խոստավաներ է . և մէնք կըր-
եայինք այս կտորը որ բուն վէճէն բո-
ւրովինն գուրս է , մէկդի ձգել և ան-
պատասխանի թողուլ . բայց ասով պար-
զամուաց առաջը քննիչն իրաւունք տը-
ւածի պէս երեւելուն կասկածելով ա-
ելի աղջկ սեպեցինք պատասխան տա-
լու :

Բ. Եւոն հռովմայեցւոյն անունը
ճառ Հաղորդութեան գրքուիին մէջ ոչ
Ալեսոնդր գրուած է և ոչ Ալեսոնդրիանու.
ոյլ մէկ անդամ մը միսայն լիշտած է
անունը, այն աղ հատուածոյն խորագ-

ըին մէջ, Պէտքիոս հայրապետ հռովարակ մայ ։ Խնչու մի և նոյն անձին անունը որ մէկ անգամ մը միայն գրուած է երկու անգամ՝ յիշուած կը ցըցունեւ ։ ու բոց և ոչ մէկը Հաղորդութեան ճառին մէջ գրուածը չէ ։ Արտիհետեւ ըստ սեր է որ “ Ուռեր ” եկեղեցւոյս երեւելի հայրապետաց կարգը անցուցերէ առանց իշխանութեան ։ , կ'ուզէ որ այս խօսքը հաւատացուի ։ կ'ուզէ անանկ կարծիք ընել տալ կարգացներուն թէ ես ասոր վրայ երկար գրեր եմ . մինչեւ անգամ անունը երկու անգամ կամ աւելի կրկնել հարկ եղեր է . և խօսքը այնքան երկրնցուցեր եմո՞ւ՝ մէկ անգամ տուած անունս մնուցեր և անունը փոխեր եմ . և թէ՝ այս խօսքիս նպատակն ալ ։ Եւսն հառմայեցին նը եկեղեցւոյս երեւելի հայրապետաց կարգը անցունելն է եղած առանց իշխանութեան ։ Ճառ Հաղորդութեան գրուգուկին մէջ ասոնց մէկն ալ չի կայ . Պէտքիոս անունը միայն մէկ անգամ մը գրուած է խօրագրայն մէջ . և իր վրայ տուած տեղեկութիւննիս միայն այսքան է . “ Եկեղեցւոյ երեւելի հայրապետաց մէկն է , որ իրեն հայրապետութեան ատենը Եւտիքես հերետիկոսը գատապարտեց 451 թուին Քաղկեդոնի ժողովայն հայրապետներուն խրկած նամակաթիւ . Հռոմքազաքը մասնիքեցիներէն մաքրեց . և մեռաւ Քարբատոսի 461 թուին ։ Քննիչը իւղնաւ գիտէ որ Հաղորդութեան ճառը կարգացող տեսմենելով՝ “ Կ ունդիսի վրայ իր անուղեղ կերպով հաւատացընել ուղածին պէս ոչ երկար և ոչ երեւելի հայրապետ ըլլալը հաստատելու ապացուցական խօսք կայ , ուրիշ կարծիք պիտի ստանայ շինածք բանասիրականին վրայ . ուստի

գլուխաշասարը զըրխարդալսէ : Եւ ուն
գիտսի Հռոմայ հայրապետաին վրայ գր-
րած տեղեկութիւննին նոյն ճառին գ-
տետրակին 93 թղթահամարն է . բա-
նասիրականին մէջնշանակուած է . ինչ
պէս որ վերը գրինք . հառ . թ . Եր . 33 :
Այս գարձուածքէն ինչ կը վաստըկի
գիտե՞ս : Այն կը վաստըկի որ՝ բանա-
սիրականը կարդացողը թէ որ հետա-
քըրքրութեամբ բուն տեղը նայիլ ու-
ղէ նէ՝ կ'առնէ Հայութութեան ճառին
երկրորդ տետրակը . կը բանայ 33 երե-
սլ . և հնո՞ւ ոչ Կեւսնդ, և ոչ Կեւսն-
դիանս, և ոչ Հռոմայ հայրապետ գրու-
նելով, գուցէ տետրակին ալ մէկ մը գո-
նէ խորագիրերը աչքէ անցընէ . և ա-
սանկ ալ չի կրնալով գանել, հետո
քըրքրութիւնը պիտի վերջացընէ ըսկ-
լով ; սիսալբամբ զրուած է թղթահա-
մարը . բայց հեղինակը ՚ի հարկէ աղդէկ
նայած է, սուտ չըսեր . և այս խօս-
քով՝ բանասիրականին խօսուածքին ո-
ճէն միտքը որ կողմը պաշարուեր է նէ՝
անոր կատարեալ կը հաւասայ : Հոս՝
և Փաւաստոս բիւզանդացին հոյ ըլլալը
հաստատած տեղը գործածածը մի և
նոյն վարպետութիւնն է : Հոս միայն
մէկ երեսին մէջ վեց տողով լըննցած
բանին համար երկու երես կը նշանա-
կէ . և 185 դնելուն տեղը 285 և 286
կը դնէ : Հոս միայն մէկ անգամ յիշ-
ուած անուննը երկու երարմէ տարբեր
անուններ կը դնէ, և հառ . գ . Եր . 93
գրելու տեղը հառ . թ . Եր . 33 կը գրէ .
Դանք հիմա Կեւսնդիսու անուննը վը-
րայ . որ որպէս թէ ես փոխելով կա-
մաւ սիսալբամբ եմ :

Ո՞ւր երանաշնորհ թարգմանչաց
ժամանակէն մնացած տառադարձու-
թեան կանոն ունիմք . որ ուրիշ ազդաց
լգիրը լգրոյ կը դառնայ : Ծէ որ մեր
քննիչն ալ այս կանոնս գիտցած չըլլար
նէ . քանի մը օրինակ կը գնեինք հառ
տառելու . բայց ինքն ալ գիտէ ու գոր-
ծածած է . մեր Ք. Ա. առաջ գրածը ինք
կը լուսաւ գրելով : Այս կանոնով էնթը
կամ ինչպէս ինքը կը գրէ՝ Եւսորիկը

Ղեւոն։ Եւ թէ որ այս կանոնով մենք
անուն փոխած ըլլայինք նէ՝ կէոնին
տեղը Ղեւոն դնելը հերկիք կը սեպէ-
ինք։ Ըստց այս հայրապետիս անունը
Ղեւոնդիսս թարգմանած գտանք մէկ
հին գրիք մը մէջ, որն որ հաւաքմամբ
հայերէն լեզուի թարգմանած է « Այս
հայրն մեր և հայրապետն Գրիգորիոս
որ և վկայանէրն կոչեցաւ ո . և սուրբ
Արուսաղէմի Գրիգոր պատրիարքը և
Կոստանդնուպօլսոյ Յովհաննէս պատ-
րիարքը չէ թէ միայն հրաման տուեր
են տպիւլու, այլ ջանք և հոգուանակ աշխա-
ռութիւն ալըքեր են։ Հարանց վարչ գիր-
քըն է ըստծս . որուն սկիզբը յիշեալ
բարի ջան Պատրիարքները այս գիրքիս
տպագրութեանը մասնաւոր ջանք ը-
նելնուն պատճառը կ'ըսեն, առ բարե-
մու ընթերազու խորագրով տպուած հա-
մասուօտ յառաջաբաննութեանը մէջ .
« Օսք ինչ ոչ կարացաք ազդ առնելա-
ւանդեցեալ հօտիդ, սա իբր ՚ի մերօ
քերանոց խօսեսցի անդուլքարքառով
յականցս լսելութեան եղբարցդ ։ »

Ըստնկ վկայութիւններով շնորհած
և տպաւած գրքի մը մէջ հետեւեալ
հատուածը կը կարդանք : (Եղ . 511 .
էջ . թ) : « Եկն Եթեայ Եմովս յլըրու-
սաղէմ . որ և ձեռնադրեցաւ անդ Պատ-
րիարք . զոր լուեալ ամենայն հարք վա-
նորէ իցն եկին յերկրպագութ նմա , ընդ
որս էի և ես յաշակերտութենէ հօրն
իմայ — կ'ըսէ սուրբն Պօղսս աղէքսան-
դըրային : — Եւ սկըսաւ ասել Պատրի-
արքն առ հարսն . աղօթս արարէք ինձ
հարք . վասն զի ՚ի մեծ բեռն և ան-
տանելի ձեռնարկի . և երկեցուցանէ
զիս պաշտօն Պատրիարքութեանս յոյժ
անչափ . որ Պետրոսի է և Պօղսսի և հով-
ուացն զինի նոյցա անձանց եղելց : Եւ
եւս տուաւել զարհուրիմ ՚ի ձեռնադ-
րութեանն ծանրութենէ . քանզի գտի
գրով եթէ երանելին ՚ի եռութիոս առաջ-
նորդ արթուրն հսումայեցոցն եկեղեց-
ւոյ՝ քառասուն աւասւրս մնաց ՚ի աս-
պան սրբոյն Պետրոսի , աղաջանօք խնդ-
րելով ՚ի սրբոյ առաքելցն աղաջէլ զի ք-
վան իւր . և յորժամ կատարեաց զա-
ւուրսն՝ երեւեցաւ նմա սուրբ առա-
քեալն Պետրոս և ասէ . աղաջեցի վէ
քո զտէր Երաւած , և եթով զմեզս
քո , բաց ՚ի ձեռնադրութեանն վաղ-
վագուկ և անընտիր սխալանօք հաղոր-
դելցն մեղաց օտարաց ո : Ո՞եր քննիչը
թէ որ կ'ըսէ թէ այս ՚ի եռոնդիտուր մեր
Հայութութեան ճառին մէջ յիշուածը չէ ,
ըսածը հաստատելու համար էփ ա-
զէկ , և պարապ տեղը սիմի աշխատի :
Եմեն պատասխան կարձ կապելու հա-
մար Երուսաղէմի Եմովս Պատրիարքին
ժամանակը որոշելու է . և այս ալ ժա-
մանակի բրերը որոշած են : Կրոս գաղ-
զիացինն եկեղեցական պատրիարքութեան իտալա-
կան թարգմանութեանը ԺԱ . Երորդ
հատորին սկիզբը Երուսաղէմի Պատրի-
արքաց դասակարգութիւն մը կայ . ա-
սսնց կարգը ծԶ . Երորդ կը գտնեմք Ե-
մովս կամ ՚ամովս , որ ՚Քրիստոսի 594
թուրին Երուսաղէմի աթուուր նստաւ .
և 601 թուրին վախճանեցաւ : ՚ամովս և
Եմովս անուններուն մէջ քիչ մը տար-
բերութիւն կը տեսնուի ալ նէ՝ ՚Դլու
և ՚Իլունութիւն անուններուն մէջ տեսնը-
վածին չափ չէ . և մեր քննիչը՝ որ այս
երիսւ անուանց իրարու տեղ զրուելը
Հետաւոր դատեր է նէ՝ ՚ամովս և Եմովս
նոյն անունն ըլլալուն ամենեւին շտա-
րակուսիր . մանաւանդ որ՝ Երուսաղէ-
մի Պատրիարքաց բոլոր կարգին մէջ Ե-
մովս անուան մօտ ասկէց զատ անուն
չի կայ :

Եյս ասանկ դնելով, Եմովս Պատրիարքին պատմած Դեւոնդիոսը՝ ՚ի հարկէ 594 թուականէն առաջ պիտի ըլլայ: Եւ այս թուականէն առաջ Հռուոմ միայն մէկ հայրապետ մը նստած է Աէսն անունով, որ է Քաղիեղոնի ժողովոյն նամակ խրկելով Եւտիքէսը

